

## HISTORIA DEL MANUSCRITO 04QMMT

FELIPE SEN  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ORIENTALISTAS  
MADRID

Se trata de exponer un poco de la historia del 04QMMT. Me cupo en suerte ser el primero en recibir en España la copia anónima del documento, cuyo folleto único guardo como oro en paño. Ya en 1955 J. T. Milik lo daba a conocer, haciendo ver la importancia del mismo.

Con el paso de los años los Manuscritos de Qumrán iban dilatando su publicación hasta que en el Coloquio de Mogilany, cerca de Cracovia (Polonia), celebrado en 1989, bajo la dirección de Z. Kapera, se levantó un clamor unánime y se redactó un documento, denominado *Resolución de Mogilany* en 9 puntos pidiendo la inmediata publicación de los textos. Tuvo su efecto, pues para apoyarla el director de la *Biblical Archaeology Review*, el Dr. H. Shanks, con acritud, hizo ver el problema. Al Coloquio también asistí como participante.

El prof. E. Qimron permitió a dos de sus alumnos el acceso a la reconstrucción y traducción preliminares del 04QMMT para uso privado. No conocemos sus nombres, pero el caso es que uno de ellos distribuyó varias fotocopias a sus amigos íntimos. Una de ellas llegó a manos del Dr. Kapera, como he dicho antes. Las copias se tildaron de *piratas*.

Así se llegó al año 1994 en que Qimron y Strugnell publicaron la edición oficial en *DJD X*, seguida en 2006 de la edición de la *Princeton Theological Seminary Dead Sea Scrolls Project*, 3.

Quizás, después de la amplia difusión de los descubrimientos, el *Rollo del Templo* y el *Manual de Disciplina*, no haya texto que más y mejor se haya estudiado. Esto se debe a la gran importancia que tiene el documento para conocer los orígenes de la Comunidad.

Se trata de un documento denominado *Algunas obras de la Torá o Carta halákica*. Se han hallado al menos seis copias conocidas con las siguientes siglas: 04Q394 a 04Q399. Quizás pueda considerarse como otra copia el manuscrito críptico A, denominado 04Q313.

Paleográficamente la escritura va del último período asmoneo o primer período herodiano al último período herodiano, es decir, entre 75 a.C. a 50 d.C. La ortografía suele ser plena. Fue uno de los primeros escritos de Qumrán. El tono del documento es conciliatorio, lo que sería un argumento para demostrarlo. Trata primero del significado del calendario y luego de las opiniones halákicas respecto a la pureza y el matrimonio.

Respecto a su teología hay que decir que los miembros de Qumrán se creen vivir en el final de los días de un período malvado de la Historia.

Son muchos los temas a que da pie nuestro documento. Para ello basta con echar una mirada a la abundante bibliografía que se ha publicado con su motivo. Puede que su relación con el NT sea la menos tratada. Aquí simplemente la voy a esbozar. Ya en la descripción original de Qimron y Strugnell en 1984, Weinfeld aludía a la semejanza de la expresión “y respecto a ... nosotros decimos” o la siguiente “nosotros consideramos”. Es la misma antítesis del Sermón de la Montaña: “Habéis oído... pero Yo os digo...” La segunda persona varía entre el singular y el plural. Pero al referirse al singular se añade: “y tu pueblo”. Luego se está pensando en un jefe y un grupo o seguidores. En la antítesis de Mateo se usan la pasiva “se dijo, se decía,” que parecen referirse al modo de hablar cuando se piensa en la revelación divina: “Se dijo a los antepasados”.

El estudio del tema merece la pena y es probable que haga un esfuerzo para adentrarme en el documento y ver realmente su relación con el NT. La traducción personal del texto, tal como apareció en el escrito anónimo, la he hecho. Es muy poca la diferencia entre este texto y el que ofrece la versión oficial y la de la *Princeton*.

**Resumen.**- El artículo recoge la historia reciente de la investigación de 04QMMT, un documento datado entre el 75 a.C. y el 50 d.C. En un tono conciliatorio, trata del significado del calendario y de diversas opiniones halákicas sobre la pureza y el matrimonio.

**Summary.**- The paper summarizes the recent history of research on 04QMMT, a manuscript dated in the period between 75 B.C.E to 50 C.E. In a conciliatory tone, the text deals with the significance of the calendar and various halakhic opinions on purity and marriage.